

Job

Chapter 28

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

יִזְקוּ: לְזָהָב וּמְקוֹם מוֹצֵא לְכֶסֶף יֵשׁ כִּי 1
wanaisafisha kwa-dhahabu na-mahali chanzo kwa-fedha kuna Kwa-maana
[H2212](#) [H2091](#) [H4725](#) [H4161](#) [H3701](#) [H3426](#)

"Kuna machimbo ya fedha, na mahali dhahabu isafishwapo.

נְחוּשָׁה: יִצְוֶק וְאֵבֶן יִקַּח מֵעֶפְרָיִם בְּרוּל 2
shaba linayeyushwa na-jiwe kinachukuliwa kutoka-udongoni Chuma
[H5154](#) [H6694](#) [H0068](#) [H3947](#) [H6083](#) [H1270](#)

Chuma hupatikana ardhini, nayo shaba huyeyushwa kutoka mawe ya madini.

אֶפֶל אֵבֶן חֹקֵר תּוֹא תִּקְלִית וְלִכְלֵ-לְחֹשֶׁךְ שָׁם וְקִין 3
la-giza jiwe anatafuta yeye upeo na-kila kwa-giza ameweka Mwisho
[H0652](#) [H0068](#) [H2713](#) [H1931](#) [H8503](#) [H3605](#) [H2822](#) [H7093](#)

וְצִלְמוֹת: 1
na-kivuli-cha-mauti
[H6757](#)

Mwanadamu hukomesha giza; huyatafuta hadi sehemu iliyo mbali, kwa ajili ya kuchimbua mawe yenye madini katika giza jeusi sana.

וְלִינוּ רִגְלֵי מְנִי-רִגְלֵי הַנְּשָׁחִימִים זָרַם מְעַם-וְנַחַל פְּרִיץ 4
wananing'inia mguu mbali-na waliosahaulika mkazi mbali-na bomba Anavunja
[H1809](#) [H7272](#) [H7911](#) [H5128](#) [H0582](#)

Huchimba shimo jembamba mbali na makao ya watu, mahali paliposahaulika na nyayo za wanadamu; mbali na wanadamu huning'inia na kupembea kwa kamba.

אָשׁ: כָּמוֹ-נְהַפֵּךְ וְתַחְתִּיָּה לֶחֶם יֵצֵא מִמֶּנָּה אֲרֶץ 5
moto kama imegeuzwa na-chini-yake mkate hutoka kutoka-kwake Ardhi
[H0784](#) [H3644](#) [H2015](#) [H8478](#) [H3899](#) [H3318](#) [H0776](#)

Ardhi, ambako chakula hutoka, chini hugeuzwa kwa moto;

לֹו: זָהָב וְעֶפְרַת אֲבִינָה סָפִיר מְקוֹם- 6
kwake dhahabu na-mavumbi-ya mawe-yake yakuti-samawi Mahali-pa
[H2091](#) [H6083](#) [H0068](#) [H5601](#) [H4725](#)

yakuti samawi hutoka katika miamba yake, nalo vumbi lake lina vipande vya dhahabu.

אִנְה: עֵין שְׁנִיתוּ וְלֹא עֵיט יִדְעוּ לֹא-נְתִיב 7
mwewe jicho-la haijatazamwa na-haijatazamwa ndege-wa-kuwinda haijui haijui Njia
[H0344](#) [H7805](#) [H3808](#) [H5861](#) [H3045](#) [H3808](#)

Hakuna ndege awindaye aijuaye njia ile iliyofichika, wala hakuna jicho la mwewe lililoiona.

18 **רַאמוֹת** וְנֹבֵישׁ לֹא יִזְכָּר וּמִנְשֵׁי חֵכְמָה מִפְּנִינִים:
Matumbawe na-fuwele hazitakumbukwa hazitakumbukwa na-bei-ya hekima zaidi-ya-lulu
[H7215](#) [H1378](#) [H3808](#) [H2142](#) [H4901](#) [H2451](#) [H6443](#)

Marijani na yaspi hazistahili kutajwa; thamani ya hekima ni zaidi ya akiki nyekundu.

19 **לֹא-יַעֲרֻכְנָה** פְּטָרֵת-כּוֹשׁ בְּכֶתֶם טָהוֹר לֹא
Haiwezi-kulinganishwa topazi-ya Kushi kwa-dhahabu safi haiwezi
[H3808](#) [H6357](#) [H3800](#) [H2889](#) [H3808](#)

תְּסַלֵּה: פ
— kupimwa

Yakuti manjano ipatikanayo Kushi haiwezi kulinganishwa nayo, wala haiwezi kununuliwa kwa dhahabu safi.

20 **וְהֵחֵכְמָה** מֵאֵין תְּבוּא וְאֵי מְקוֹם בִּינָה:
Na-hekima kutoka-wapi itakuja na-wapi hii mahali-pa ufahamu
[H2451](#) [H0370](#) [H0935](#) [H0335](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0998](#)

“Ni wapi basi hekima itokako? Ufahamu hukaa wapi?”

21 **וְנַעֲלָמָה** מַעֲיִי כֹל-חַי וּמַעוֹף הַשָּׁמַיִם
Na-imefichwa kutoka-machoni-mwa kila kiumbe-hai na-kutoka-kwa-ndege-wa mbingu
[H5956](#) [H3605](#) [H5775](#) [H8064](#)

נִסְתִּירָה:
imesitiriwa
[H5641](#)

Imefichika machoni pa kila kitu kilicho hai, imesitiriwa hata kwa ndege wa angani.

22 **אֶבְרִיּוֹן** וּמָוֶת אֲמָרוּ בְּאֲזִינֵינוּ שְׁמַעֲנוּ שְׁמַעָה:
Uharibifu na-mauti wanasema kwa-masikio-yetu tumesikia habari-yake
[H0011](#) [H4194](#) [H0559](#) [H0241](#) [H8085](#)

Uharibifu na Mauti husema, ‘Ni uvumi wake tu uliotufikia masikioni mwetu.’

23 **אֱלֹהִים** הַבֵּין דְּרָכָה וְהוּא יָרַע אֶת-מְקוֹמָה:
Mungu anaelewa njia-yake na-yeye anajua (kitu) mahali-pake
[H0430](#) [H0995](#) [H1870](#) [H1931](#) [H3045](#) [H0853](#) [H4725](#)

Mungu anaifahamu njia ya kuiendea hekima na ndiye peke yake anayefahamu inakokaa,

24 **כִּי-הוּא** לְקִצּוֹת-הָאָרֶץ יָבִיט תַּחַת כָּל-מְבִינֵי
Kwa-maana yeye hadi-miisho-ya dunia anaangalia chini-ya mbingu-zote mbingu
[H1931](#) [H7098](#) [H0776](#) [H5027](#) [H8478](#) [H3605](#) [H8064](#)

יֵרָאָה:
anaona
[H7200](#)

kwa maana yeye huitazama miisho ya dunia na huona kila kitu chini ya mbingu.

25 **לַעֲשׂוֹת** לְרוּחַ מִשְׁקַל וּמַיִם תִּכֵּן בְּמַדְיָה:
Katika-kufanya kwa-upepo uzito na-maji alipima kwa-kipimo
[H7307](#) [H4948](#) [H4325](#) [H8505](#)

Alipofanyiza nguvu za upepo na kuyapima maji,

26 **בַּעֲשׂוֹתוֹ** לְמַטָּר חֶק וְרוֹרָה לַחֲזִיז קָלוֹת:
Alipofanya kwa-mvua sheria na-njia kwa-umeme wa-ngurumo
[H4306](#) [H2706](#) [H1870](#) [H2385](#)

alipofanya maagizo kwa ajili ya mvua na njia kwa ajili ya umeme wa radi,

חֲקִירָה:	וְגַם-	הִכְיִנָּה	וַיִּסְפָּרָה	רָאָה	אָז	27
akaitafiti	na-pia	akaiandaa	na-akaitangaza	aliiona	Ndipo	
H2713	H1571			H7200		

ndipo alipoitazama hekima na kuikadiria thamani yake, akaithibitisha na kuihakikisha.

וְסוּר	חֲכֵמָה	הִיא	אֲדֹנָי	יְרֵאת	הֵן	לְאָדָם	וַיֹּאמֶר	28
na-kuondoka	hekima	hiyo	Bwana	hofu-ya	Tazama	kwa-mwanadamu	Na-akasema	
H5493	H2451	H1931	H0136	H3374	H2005	H0120	H0559	
						ס	בִּינָה:	מֵרַע
						—	ufahamu	kutoka-uovu
							H0998	

Naye Mungu akamwambia mwanadamu, 'Kumcha Bwana: hiyo ndiyo hekima, nako kujitenga na uovu ndio ufahamu.'"